

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

<b>Código</b>	35449
<b>Nombre</b>	Griego III
<b>Ciclo</b>	Grado
<b>Créditos ECTS</b>	6.0
<b>Curso académico</b>	2022 - 2023

**Titulación(es)**

<b>Titulación</b>	<b>Centro</b>	<b>Curso</b>	<b>Periodo</b>
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Primer cuatrimestre

**Materias**

<b>Titulación</b>	<b>Materia</b>	<b>Caracter</b>
1002 - Grado de Filología Clásica	3 - Lengua griega	Obligatoria
1013 - Grado en Filología Clásica	3 - Lengua griega	Obligatoria

**Coordinación**

<b>Nombre</b>	<b>Departamento</b>
SANCHIS LLOPIS, JORGE LUIS	145 - Filología Clásica

**RESUMEN**

La materia consiste en la lectura y traducción de textos originales de prosa ática de dificultad media para su interpretación a su propio contexto literario y cultural. Supone una asimilación progresiva de unos principios básicos de lengua griega y requiere la adquisición de vocabulario básico. Los textos pertenecen a la oratoria ática, priorizándose la traducción de discursos y/o pasajes de Lisias.

Esta asignatura es un desarrollo lógico de Griego I y II, y un paso previo a Griego IV, puesto que todas ellas se basan en la traducción de textos en prosa con vistas a la formación básica del conjunto de estudiantes.



## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

### Otros tipos de requisitos

Se considera muy conveniente haber superado la asignatura de Griego II, ya que Griego III se supone una continuación en el aprendizaje de la lengua griega, después de haber alcanzado un mínimo de conocimientos gramaticales en un primer año de grado.

## COMPETENCIAS

### 1002 - Grado de Filología Clásica

- Conocer la lengua griega y su literatura.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo filológico.
- Conocer la historia y cultura griegas.
- Adquirir conocimiento teórico y práctico de técnicas y métodos lingüísticos aplicados a la lengua griega.
- Adquirir la capacidad de localizar, sintetizar y gestionar información bibliográfica y de instrumentos informáticos en el área de estudio de la Filología Clásica.
- Desarrollar la capacidad de comprensión crítica de los textos griegos y latinos en sus distintos niveles lingüísticos, literarios, filológicos, históricos, sociales y culturales.
- Adquirir conocimiento teórico y práctico de técnicas y métodos de crítica literaria aplicados a las lenguas griega.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

- Capacidad para traducir y analizar filológicamente con uso limitado de diccionario un texto breve en prosa ática.
- Dominio de un léxico equivalente a unos 1200 términos.
- Capacidad para hacer un comentario sintáctico y estilístico de prosa ática.
- Capacidad de preparación autónoma para un examen de texto visto sin diccionario.



## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. Traducción: textos de Lisias y, complementariamente, de algún/os otro/s orador/es ático/s.

### 2. Contenidos teóricos.

- 2.1. La oratoria griega como género. Oratoria política, judicial y epidíctica.
- 2.2. La retórica griega.
- 2.3. Introducción a la sintaxis oracional y las oraciones subordinadas.
  - 2.3.1. Las oraciones subordinadas sustantivas.
  - 2.3.2. Las oraciones de relativo.
  - 2.3.3. Las oraciones subordinadas adverbiales.

## VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	10,00	0
Estudio y trabajo autónomo	70,00	0
Preparación de actividades de evaluación	10,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## METODOLOGÍA DOCENTE

La asignatura prioriza el trabajo de traducción, tanto en clase como a nivel personal. El alumnado tiene que preparar por su cuenta la traducción de textos griegos, principalmente de Lisias, propuestos por el profesor, y tiene que exponer diariamente en clase su trabajo. En clase, el profesor explicará la traducción y añadirá, a partir del texto traducido, explicaciones de gramática y lingüística griega, especialmente de morfosintaxis.

Por otra parte, el profesor explicará de manera sistemática, y durante una hora como máximo a la semana, la teoría indicada en el apartado de contenidos teóricos.

Los estudiantes preparan por su cuenta y con la supervisión del profesor (en las horas de tutoría) textos propuestos de los que se examinarán sin diccionario.

## EVALUACIÓN



I. Actividades de trabajo personal y participación a lo largo del curso: **20 %** de la nota final.

Se evalúa el trabajo en casa, concretado en la preparación de los textos objeto de trabajo en clase i otras actividades teóricas y prácticas que se indicarán a lo largo del curso.

II. Examen final: **80 %** de la nota final.

Se trata de un examen per escrito con tres partes:

A) Traducción sin diccionario, y con cuestiones gramaticales, del texto preparado exclusivamente fuera de clase: **20%** de la nota final).

B) Traducción de un texto, sin diccionario (con ayuda de un vocabulario seleccionado), con preguntas de morfología y sintaxis relativas al texto: **50%** de la nota final.

C) Examen tipo test con preguntas de opción múltiple: **10%** de la nota final.

*Para poder se evaluado el examen será necesario conseguir al menos 3 sobre 10 en cada una de las tres partes. Para aprobar el conjunto de la asignatura será necesario obtener al menos un 4 sobre 10 (3,2 sobre 8) en el examen escrito individual.*

Segunda convocatoria.- Sólo podrá mantenerse de la primera convocatoria, y por tanto no habrá que volver a examinarse, la nota de la traducción del texto trabajado exclusivamente en casa (parte A), siempre y cuando en éste se haya llegado, por lo menos, a un 5 sobre 10. De las partes B y C habrá que examinarse necesariamente en la segunda convocatoria, al margen de las notas parciales obtenidas en la primera.

## REFERENCIAS

### Básicas

- Guia docent.

Apunts dels temes explicats a classe i de les qüestions comentades a propòsit de la traducció dels texts. / Apuntes de los temas explicados en clase y de las cuestiones comentadas a propósito de la traducción de los textos.

Selecció de texts de Lísias i, secundàriament, d'Isòcrates. / Selección de textos de Lisias y, secundariamente, de Isócrates.

- Bibliografia general (manuals).

CALVO MARTÍNEZ, José L., Griego para universitarios, Granada: Universidad de Granada, 2016.

CRESPO, E.- CONTI, L., y Maquieira, H., Sintaxis del griego clásico, Madrid, 2003.

EASTERLING P. E. - KNOX B. M. W., Historia de la literatura clásica I. Literatura griega. Trad. esp., Madrid: Gredos, 1990.

HUMBERT, J., Syntaxe grecque, París, 1960.

LÓPEZ EIRE, A., Poéticas y retóricas griegas, Madrid, 2002.

LÓPEZ FÉREZ (coord.), Historia de la literatura griega, Madrid: Cátedra, 2008.

MALDONADO VILLENA, Sintaxis Griega, Granada, 1987.



MARTÍN SÁNCHEZ, M. Ángeles, Vocabulario mínimo del griego, Madrid: Ediciones Clásicas, 1993.  
MEYER, Th. et alii, Vocabulario fundamental y constructivo del griego, Mèxic: UNAM, 1993.  
RODRÍGUEZ ADRADOS, F., Nueva sintaxis del griego antiguo, Madrid, 2002.  
SANZ LEDESMA, Manuel, Gramática griega, Madrid: Ediciones Clásicas, 2005.  
WORTHINGTON, I. (ed.), A Companion to Greek Rhetoric, Oxford, 2007

- Edicions i traduccions de Lísias i altres oradors:

CALVO MARTÍNEZ, José L., Lisias. Discursos I, Madrid: Gredos (BCG), 1988; v. II, 1995.  
CAREY, Ch., Lysias orationes cum fragmentis, Oxford: Clarendon, 2007.  
GIL, L., Lisias. Discursos XIII-XXV, Barcelona: Alma Mater, 1963.  
GUZMÁN, J. M., Isócrates. Discursos II, Madrid: Gredos (BCG), 1980.  
MATHIEU, G., Isocrate. Discours, t. III, Paris: Les Belles Lettres, 1960.  
PETIT, J., Lísias, Discursos vol. II, Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1934.